

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会(東広島市市民生活課内) ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

前往市民课窗口时请尽量避开拥挤日期
市民課窓口へは混雑を避けてお越しください

从3月中旬到4月中旬的一个月左右的期间，由于搬家等来市民课窗口办手续的人多，市政府内会非常拥挤。有可能会让您等候两小时以上。请各位尽量避开下表中的窗口拥挤的日期前来。

【繁忙期日历】 i 稍有拥挤 ii 拥挤 iii 非常拥挤

	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
3月	12 上午8点半至12点半办公	13 ii	14 i	15 ii	16 ii 延长到晚上7点	17 ii	18 休息日
	19 休息日	20 iii	21 休息日	22 iii	23 ii 延长到晚上7点	24 iii	25 休息日
	26 上午8点半至12点半办公	27 iii	28 iii	29 iii	30 iii 延长到晚上7点	31 iii	1 休息日
4月	2 上午8点半至12点半办公	3 iii	4 ii	5 ii	6 ii 延长到晚上7点	7 ii	8 休息日
	9 ii 上午8点半至12点半办公	10 ii	11 ii	12 ii	13 ii 延长到晚上7点	14 ii	15 休息日

- 如果您持有个人编号卡的话，可以在24小时便利店取到住民票。
- 请利用周日上午以及周四夜间的办公时间办理。

在市民课窗口办理迁入或迁居手续时，如果同时办理个人编号卡的住址变更以及住民票的发行等手续的话，从受理到结束有可能会需要花一到两小时的时间。如果再加上国民健康保险等手续的话，则需要等候更长的时间。

市民课和国保年金课窗口的等候人数以及“呼叫号码”可以在网上确认。(只有日文版)

此外，您还可以在“MynaPortal”上在线提交迁出申报(転出届)。利用个人编号卡在线申请的话，搬家时不需要去市政府窗口提交迁居申报。并且，不仅仅是自己搬家时可以利用，同一家庭(世带)的人搬家时也可以利用。办理手续时需要有电子证明有效的个人编号卡以及可以使用MynaPortal的手机或电脑。

但是，需要提醒各位注意的是，**迁入手续必须要在新居所在地的市政府窗口办理。**

并且，迁往海外的人不能够利用在线申报。请在市政府窗口办理迁出手续。

【咨询电话】 ☎082-420-0925 市民課(しみんか・本館一樓)



呼叫号码



MynaPortal

“軽自動車” 的报废手续

軽自動車税（種別割）にかかる廃車手続き

“軽自動車税”是每年4月1日时对登记在册的小型汽车（軽自動車）车主进行的课税。如果已经转让或废弃，但是还没有办理废车手续的话（登记抹消手续），会被继续课税。

每年都会有“车已经没了但还是会被课税”的情况发生。如果车已废弃或转让了的话，请务必在4月1日之前在下表中的各机关办理报废手续。**今年的4月1日是周六，以下窗口都休息。所以请在3月31日之前办理。**

种 类	担 当 部 门	咨 询 电 话
排气量 125cc 以下的 摩托车（原動機付自 転車）以及农机具	市民税課、各支所、出張所 	☎082-420-0910 不受理该车种以外的车辆。 办理废车手续时请持车牌和来窗口的人的本人身份证件前来。
排气量超过 125cc 的摩 托车（バイク）	広島運輸支局 	☎050-5540-2068
三轮、四轮的小型汽车 （軽自動車）	軽自動車検査協会（広島主管事務所） 	☎050-3816-3080

“Mynapoint” 积分的申请

マイナポイントの申し込み

拿到个人编号卡的人通过申请最多可获得 2 万日元相当的“Mynapoint”积分。申请时需要利用●●Pay、电子货币（交通 IC 卡等）、信用卡等无现金支付服务。

条件	积分
1 初次申请个人编号卡 申请后 2 万日元充值或购物后，可以获得 25% 的 “Mynapoint”积分（上限 5000 日元）。	5000 日元
2 个人编号卡作为健康保险卡利用登录	7500 日元
3 登录公积金领取账户	7500 日元

现在已持有个人编号卡但还没有申请“Mynapoint”积分的人，以及 2 月底之前已申请个人编号卡的人都可以申请“Mynapoint”积分。

请利用以下任一方法申请。

1 在手机上申请；2 在电脑上申请；3 在手机专卖店申请；4 在市民课、各支所、出張所申请（周一至周五的上午 10 点至下午 4 点）

市政府窗口非常拥挤，有可能会让您久等。手机专卖店预约后前去办理的话，等候时间稍微短一些。

【需携带物品】

1 个人编号卡 2 暗码（4 位数） 3 无现金支付服务 4 存折（希望注册领取公积金账户时）

关于“Mynapoint”积分申请期限，今后将由政府发表。

【咨询电话】☎082-420-0925 市民課（しみんか・本館一楼）



预约手机专卖店
（日语）

错拨打了 119 该怎么办

間違って 119 番通報した場合

如果您错拨打了 119 时，请不要什么都不说就挂掉，请一定告诉对方拨打错了。

如果什么都不说就把电话挂了的话，消防局会以防万一出动急救车，或者多次打电话向您确认。

如果事后在通话记录上发现拨打 119 了时，请马上拨打 082-422-0119，告知错拨打电话了。

【咨询电话】消防局指令課 ☎ 082-422-0119 FAX 082-423-8243

自行车使用规则有修改

自転車利用のルールが改正されました

根据“道路交通安全法”的部分修改及“广岛县自行车条例”的规定，自行车使用规则有以下修改。

- 1 有义务努力实施自行车的检查和维修、使用幼儿用座椅和佩戴头盔及安全带（2022年10月6日实施）
- 2 有义务加入自行车损害赔偿保险等（2023年4月1日实施）
- 3 所有骑自行车的人都有义务努力佩戴自行车的乘用车头盔（2023年4月1日实施）

【咨询电话】交通安全对策室 ☎ 082-420-0400

自来水的停用及开通手续

水道の使用中止および開始の手続き



网上申请

由于搬家等原因需要停用或开通自来水时，请与水道局联系。

【自来水停止使用手续】

请通过电话或网上申请办理停用自来水的手续。请注意，如不及时办理此手续的话，需要继续支付水费。

【自来水开始使用手续】

当您迁入东广岛市开始使用自来水时，请在新居内备有的“使用開始届”（明信片）上填写使用者的地址、姓名、开始使用日期及自来水费的支付方法后邮寄出去。也可以在网上申请。请注意，不受理电话申请！ 如果新居里没设备有“使用開始届”时，请与以下部门联系。

如果您的新居有接通下水道的话，下水道的手续会在办理自来水的停用和开通手续时一起办理。

【咨询电话】☎082-423-6333 水道局業務課（すいどうきょく ぎょうむか）

皮艇体验活动

プールでカヌー体験会

3月26日(周日)上午10点至12点，在黑瀬室内游泳馆举办皮艇的体验活动。同时还能学习到救生衣浮游等有关水边安全知识。也可以只参观。

募集对象为市内居住的小学生以上的人。募集人数30人。（抽选）

请在3月17日(周五)之前发传真或电子邮件报名。报名时请注明①姓名、②出生年月日、③年龄、④住址、⑤联系电话和⑥家长姓名。报名截止后会通过邮寄方式向各位参加者通知当天需携带物品等事项。

【咨询电话】黒瀬屋内プール ☎&FAX 0823-82-7075 Email: center02@diary.ocn.ne.jp



夜间假日值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。最近, 由于节假日或夜间非紧急性的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间外, 孩子生病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

(3 月份没有设定纳税期限)

利用银行自动转账纳税的手续可在市政府、各办事处的窗口, 或是在市内设有分店的银行办理。只需办理一次手续, 下一年度就会自动更新。非常便利, 欢迎您利用。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

外国人咨询服务窗口 ☎082-423-1922

【生活咨询】 每周一、二、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周六的下午 1 点至 5 点, サンスクエア東広島一楼 コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】 3 月 11 日(周六)、4 月 8 日(周六) ①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点 广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/wp/corner/home-3>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

[https:// www.facebook.com/hhface.communicationcorner](https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner)



Website



FaceBook

【市民课窗口】周四延长和周日上午办公的通知

3 月 12 日(周日)、26(周日)、4 月 2 日(周日)、9 日(周日) 的上午 8 点半至 12 点半办公。每周四(节假日和年末年初除外) 延长办公时间到下午 7 点。

请注意, 上述时间带市民课以外的窗口不办公。

请尽量和会讲日语的人一起前来。受理业务以及需携带物品, 请在东广岛市政府网站上确认。



24 小时便利店暂停证明交付服务

24 小时便利店的证明交付系统由于维修等原因, 3 月 1 日(周三)、11 日(周六)、12 日(周日) 全天暂停交付。

【咨询电话】 ☎082-420-0925 市民課 (しみんか・本馆一楼)

本刊将于 2023 年 4 月号起停止印刷和分发。今后每月将继续刊登在市政府网站上。每月月底更新。欢迎各位继续在网上阅览。



截至 2023 年 1 月底

东广岛市总人口...190,388 人
外国籍市民人口...8,081 人